

Inscription de l'analyse syntaxique dans les tableaux de L. Gaultier (1746?-1818)

Nicolas Mazziotta, ULiège, U.R. Traverses

<nicolas.mazziotta@uliege.be>

I. SUJET.	II. VERBE.	III. RÉGIMF.
. vitiōsa . cura.	Scandit æratas naves . .
Le chagrin songeur	monte sur	les chars ornés de bronze.

Fig. 1. — Exemple d'analyse d'une phrase latine et d'une phrase française au moyen des tableaux proposés par Louis Gaultier (Gaultier, 1802/1806, p. xvii).

1 Vie et œuvre grammaticale de Louis Gaultier

(a) Biographie et influences

(b) Principaux ouvrages grammaticaux

- 1786(?). *Petit livre des enfans de trois ans* (nous n'avons pas pu accéder à ce livre, mentionné dans Gaultier, 1825a; mais introuvable d'après Nières-Chevrel, 2014);
- 1787. *Leçons de grammaire, suivant la méthode des tableaux analytique, synthétique et de celui du mécanisme de la grammaire françoise, destinés à apprendre les principes de cette langue par le moyen d'un jeu* (= Gaultier, 1787);
- 1800. *A method of making abridgements; or, easy and certain rules for analysing authors* (= Gaultier, 1800);
- 1802. *Méthode pour analyser la pensée sans déranger l'ordre des mots qui l'expriment, ou mécanisme de la composition et de la décomposition des phrases rendu sensible aux yeux par des couleurs et par un tracé de lignes et de colonnes* (= Gaultier, 1802/1806) ;
- 1807(?). *Atlas de grammaire, ou tables propres à exciter et à soutenir l'attention des enfans dans l'étude de cette science* (= Gaultier et al., 1807/s.d.) ;
- 1817. *Tableaux contenant la construction grammaticale et l'analyse logique des phrases et des périodes françaises, d'après la méthode de L. Gaultier.*
- 1818. *Tableaux contenant la construction graduée des phrases et des périodes latines, d'après la méthode de L. Gaultier*
- Avant 1818. *Méthode pour faire la construction des phrases et des périodes, sans rien changer à l'ordre de la diction latine*

2 Des dispositifs visuels et actionnables pour l'analyse

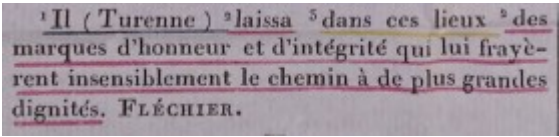


Fig. 2. — Exemple d'analyse de phrase au moyen de traits de soulignement colorés (Gaultier, 1825b, Tab. 1, la couleur a probablement été ajoutée par l'éditeur après l'impression).

PÉRIODES A QUATRE COLONNES.				
I. SUJET, et ses modifications.	II. VERBE, et ses modifications.	III. RÉGIME DIRECT, et ses modifications.	IV. RÉGIME INDIRECT, et ses modifications.	V. RÉTÉRIEUR, et leurs modifications.
(8) Qui? Ce monarque fameux qui, de ses maïas prodigies, D'honneur non mérités vous comble tant de fois,	Que fait-il? voit.	Que? Diffamer ses vertus et détester ses loïs.	Quand? Les yeux à peine écartés
(9) Qui? Il (Turenne)	Que fit-il? laissa.	Que? des marques d'honneur et d'intégrité qui lui frayèrent insensiblement le chemin à de plus grandes dignités.	Où? dans ces lieux

Fig. 3. — Exemple d'analyse de phrase au moyen d'un tableau (Gaultier, 1825b, Tab. 2).

2.1 « Analyser la pensée sans déranger l'ordre des mots qui l'expriment »

(a) Pensée et ordre « naturel »

Car quoique la pensée, opération purement spirituelle, soit par-là même indivisible, la Logique par le secours de l'abstraction, comme je l'ai dit ailleurs, vient pourtant à bout de l'analyser en quelque sorte, en considérant séparément les idées différentes qui en sont l'objet, & les relations que l'esprit apperçoit entr'elles. C'est cette analyse qui est l'objet immédiat de la parole ; ce n'est que de cette analyse que la parole est l'image : & la succession analytique des idées est en conséquence le prototype qui décide toutes les lois de la syntaxe dans toutes les langues imaginables (Beauzée, 1765a, p. 853a).

(b) Résoudre un problème pratique

2.2 « Mécanisme de composition et de décomposition rendu sensible aux yeux »

2° Nous avons imaginé pour le même objet un moyen aussi facile et souvent plus commode que le premier. C'est un ***tracé de lignes et de colonnes*** portant un **titre** énonciatif des cinq parties de la phrase ou de la période. Nous obtenons par ce moyen la forme et, pour ainsi dire, la **figure** de chaque composition, sans intervertir l'**ordre** de la diction d'un auteur. [...] En sorte qu'un simple **coup-d'œil** représente le style tel qu'il est, ou monotone, ou varié : dans le premier cas les mêmes colonnes se trouvent toujours surchargées ; dans le second, elles alternent.

On **aperçoit** encore sur-le-champ si la construction des périodes est régulière [sic] ou non. Lorsqu'elle est irrégulière, il doit se trouver des parties qu'on ne peut **faire cadrer** avec aucune des colonnes ; dans le cas contraire, chaque partie **s'y classe** naturellement. Cela confirme d'une manière frappante le principe établi par l'abbé de Condillac, savoir : « qu'on ne sera capable d'analyser les pensées qu'autant qu[u]elles seront elles-mêmes l'ouvrage de l'analyse » (*Logique*, chapitre III.) (Gautier, 1802/1806, p. iv, italiques dans le texte, les gasses sont de nous)

Les tableaux possèdent les caractéristiques suivantes :

1. Ils sont éminemment visuels (« figure », « coup-d'œil » « on aperçoit »).
2. Ils sont formalisés, au sens où ils sont construits à l'aide d'un nombre limité d'éléments structurés de manière régulière (« tracé de lignes et de colonnes portant un titre ») qui mettent en forme les éléments de l'analyse.
3. Ce sont des « mécanismes », nous dit d'emblée le titre du livre. Ils sont donc actionnables, manipulables (« chaque partie s'y classe », « on ne peut faire cadrer ») d'une manière qui permet de générer de nouvelles conclusions.

2.2.1 Les tableaux sont des inscriptions visuelles

(a) Importance du support

(b) Éléments d'analyse de la structure visuelle.

- *entités graphiques* (Groupe μ , 1992)
- *propriétés*
- *configurations*

2.2.2 Les tableaux sont des diagrammes actionnables, des *dispositifs*

(a) Diagrammes

Comment les colonnes font-elles connaître au premier coup-d'œil si le style de la composition est varié ou uniforme ? (Gautier, 1802/1806, p. xvi)

Comment ces colonnes font-elles distinguer immédiatement à l'œil si une phrase ou une période appartient à une langue transpositive ou à une langue analogue ? (*ibid.* ; → 2.1)

Comment par ces colonnes peut-on distinguer, même de loin, si dans les langues vivantes la construction d'une phrase ou d'une période est directe ou avec inversion ? (Gautier, 1802/1806, p. xvii).

(b) Dispositifs

Un dispositif est une *organisation matérielle et spatiale capable de produire et de déterminer un devenir*. L'essence du dispositif est de déterminer par sa *configuration spatiale un comportement temporel*. (Bachimont, 2010, p. 42)

1. *cohérence interne*
2. *cohérence concrète*
3. *cohérence externe*

3 Fonctionnement et application des tableaux

3.1 Principes fondamentaux d'inscription

3.1.1 Inscription du cadre théorique : l'abaque grammatical

Ayez une ardoise, une planche noire, une toile cirée, ou une feuille de papier rayée de ligne horizontales, et partagées par d'autres lignes verticales en cinq colonnes, dont chacune ait pour titre une des cinq parties des phrases ; savoir[, dans l'ordre, sujet, verbe, régime direct, régime indirect, déterminatif]. (Gaultier, 1802/1806, p. xiii)

I. SUJET.	II. VERBE.	III. RÉGIME DIRECT .	IV. RÉGIME INDIRECT.	V. DÉTERMINATIF.

Fig. 4. — Reconstitution d'un tableau avant analyse.

3.1.2 Inscription de l'analyse

Entre les lignes horizontales de ce tableau transcrivez de suite, à mesure que vous le re-[p. xiv]-marquez, les différentes parties de la période, et **renfermez-les chacune dans la colonne** correspondante au titre d'après les demandes suivantes : [suit une série de tests d'identification]. (Gaultier, 1802/1806, p. xiii, italiques dans le texte; les grasses sont de nous)

La seule précaution qu'il y ait à prendre dans cette transcription, lorsqu'on veut conserver l'ordre de la diction de l'auteur, est celle de commencer par la première ligne horizontale au haut de la colonne, et de descendre ensuite d'une ligne à une autre, toutes les fois qu'il se présente une partie de période qui appartient à une colonne inférieure. (*Ibid.*)

3.2 Lecture

La période ainsi écrite, si vous la lisez suivant l'ordre des lignes horizontales, en commençant par la plus haute, vous la trouverez telle que l'auteur l'a composée [...] ; et si vous la lisez suivant l'ordre progressif des colonnes I, II, III, etc., en partant de la première, vous en trouverez les parties rangées, suivant que l'analyse et la construction l'exigent. (Gaultier, 1802/1806, p. xiii)

Comment par ces colonnes peut-on distinguer, même de loin, si dans les langues vivantes la construction d'une phrase ou d'une période est directe ou avec inversion ? Lorsque les parties de la phrase ou de la période, en traversant les colonnes, se trouvent placées sur la même ligne horizontale ou en descendant de gauche à droite, la construction sera directe. [...] Mais, au contraire, lorsqu'elles se trouvent sur des lignes différentes en descendant de droite à gauche, il y a inversion. (Gaultier, 1802/1806, p. xvii)

3.3 Variantes

3.3.1 Entités supplémentaires dans les cases

(a) Entités de remplissage

CONJONCTIONS. Pronoms relatifs. INTERJECTIONS.	(1) SUJET ET SES MODIFICATIONS.	(2) VERBE ET SES MODIFICATIONS.	(3) RÉGIME DIRECT ET SES MODIFICATIONS.	(4) RÉGIME INDIRECT ET SES MODIFICATIONS.	(5) DÉTERMINATIF ET SES MODIFICATIONS.
	David.	paraît			Après Saül
	Qui ? David	Que fit-il ? paraît			Quand ? après Saül

Fig. 5. — Inscription de l'analyse de la phrase *Après Saül paraît David* (Gaultier, 1817, p. 2); nous reproduisons les en-têtes des colonnes

(b) Distinction grammare/sématique

On a employé dans ce tableau deux sortes de caractères. Le plus fort présente la construction grammaticale des mots; le plus petit, dans la ligne inférieure, présente l'analyse logique de la pensée. (Gaultier, 1817, Partie 1)

(c) Notation des formes théoriques

Quelle main	Qu'a-t-elle fait ?	Qu'a-t-elle fait ?	t' à toi	Quand ?
— . — . — . —	— . — . — . —	— . — . — . —	— . — . — . —	— . — . — . —
a ravi	tous tes charmes ?			en un jour
Quoi ?	Qu'a-t-elle fait ?	Quoi ?	À qui ?	Quand ?

Fig. 6. — Inscription de l'analyse de la phrase *Quelle main en un jour t'a ravi tous tes charmes ?* (Gautier, 1817, p. 2).

3.3.2 Suppression d'entités

<i>sujet.</i>	<i>verbe.</i>	<i>déterminatif.</i>		
.....	paraît			Après Saül
David.
<i>Qui?</i>	<i>Que fait-il?</i>			<i>Quand?</i>

Fig. 7. — Inscription de l'analyse de la phrase *Après Saül paraît David* (de Balignières et al., 1829b, p. 233)

En passant à la construction et à l'analyse des périodes, on sera peut-être surpris, au premier coup d'œil, de ne plus retrouver les cinq colonnes que nous avons employées jusqu'ici pour l'analyse des phrases. Mais il ne faudra qu'un moment de réflexion pour s'apercevoir que, dans cette nouvelle analyse, nous ne faisons que **supprimer celles des colonnes qui seraient restées vides**, par l'absence d'une, de deux ou de trois des parties de la phrase principale. Les parties qui composent la période, se trouvent alors plus rapprochées, puisque aucune colonne blanche ne les sépare. Il est d'ailleurs impossible de ne pas les distinguer, car **les questions placées au-dessous, en petit caractère, indiquent**, d'une manière assez précise, à laquelle des cinq colonnes appartient chaque partie logique de la période.

Nous avons adopté cette nouvelle marche d'autant plus volontiers que, sans nuire à la clarté de l'analyse, elle nous offre le moyen de donner un plus grand nombre d'exemples dans un **moindre espace**. (Gaultier, 1817, p. 10, les grasses sont de nous)

Il	:	est assez ordinaire	:	aux personnes, [à qui le ciel a donné de
d'abuser des grâces [qu'elles ont reçues. ^b]	:		:	l'esprit et de la vivacité, ¹]
Quoi ? Il, (c'est-à-dire,) d'abuser....		Qu'est-ce ? est assez ordinaire		A qui ? aux personnes à qui le ciel...

Fig. 8. — Inscription de l'analyse de la phrase *Il est assez ordinaire aux personnes à qui le ciel a donné de l'esprit et de la vivacité, d'abuser des grâces qu'elles ont reçues* (Gaultier, 1817, p. 13).

3.3.3 Variante liées liées à une cohérence interne partiellement compatible

Ayez un Tableau ou un papier rayé par des lignes horizontales, et divisé en cinq colonnes, au haut desquelles soient écrits les mots : I. *Sujet*. II. *Modification du sujet*. III. *Attribut*. IV. *Compléments* ou régimes de l'*Attribut*. V. *Déterminatifs de l'Attribut*, ou expressions et phrases adverbiales. (Gaultier, s.d., Partie 1, italiques dans le texte)

Tableau pour faire la construction des PHRASES et des PÉRIODES latines.

Colonne pour un - quer la des Phrases I - Co nstruction et les Pronoms relatifs.	S U J E T.		A T T R I B U T.		
	I.	II.	III.	IV.	V.
	S U J E T.	MODIFICATION DU SUJET.	ATTRIBUT.	COMPLÈMENT DE L'ATTRIBUT.	DÉTERMINATIF DE L'ATTRIBUT.

Fig. 9. — Variante de tableau vierge (Gaultier, s.d.)

3.4 Traitement constructions spécifiques

3.4.1 Coordination et ellipses

Les phrases complexes présentent autant de propositions qu'elles renferment d'éléments de complexité dans une de leurs parties. [...] Il suffit de jeter un coup d'œil au tableau pour avoir une démonstration claire de cette explication. (Gaultier, 1817, p. 7)

Les phrases sur-complexes renferment autant de propositions distinctes qu'il s'y trouve de complexités différentes multipliées les unes par les autres. (Gaultier, 1817, p. 5)

CONJONCTIONS. Pronoms relatifs. INTERJECTIONS.	(1) SUJET ET SES MODIFICATIONS.	(2) VERBE ET SES MODIFICATIONS.	(3) RÉGIME DIRECT ET SES MODIFICATIONS.	(4) RÉGIME INDIRECT ET SES MODIFICATIONS.	(5) DÉTERMINATIF ET SES MODIFICATIONS.
* et et	La rage — . —	était peinte —	— . — . —	— . — . —	sur son visage.
	l'impiété —	étaient peintes —	— . — . —	— . — . —	sur son visage.
	Quoi ?	Qu'étaient-elles ?			Où ?
	Les Satyres , — — Bacchus — — Faune —	détestent — . — déteste — . — détestent déteste —	les combats. les combats. les combats.		
	Qui ? les Satyres , Bacchus et Faune	Que font-ils ? détestent	Quoi ? les combats		

Fig. 10. — Inscription de l'analyse des phrases *La rage et l'impiété étaient peintes sur son visage* et *Les Satyres, Bacchus et Faune détestent les combats* (Gaultier, 1817, p. 4).

et	La brebis	a eu besoin		de la protection de l'homme	pour subsister,
	La brebis	a en besoin		de ses soins	pour se multiplier.
	Quoi ? la brebis	Qu'a-t-elle fait ? a eu besoin		De quoi ? de la protection de l'homme	Pourquoi ? pour subsister
	Quoi ? la brebis	Qu'a-t-elle fait ? a en besoin		De quoi ? de ses soins	Pourquoi ? pour se multiplier

Fig. 11. — Inscription de l'analyse de la phrase *La brebis a eu besoin de la protection de l'homme pour subsister, et de ses soins pour se multiplier* (Gaultier, 1817, p. 5).

	Ses regards doux	répandent	le calme
et	Ses regards sereins	répandent	le calme
et	ses regards doux	répandent	la joie.
	Ses regards sereins	répandent	la joie.
	Quoi ? ses regards doux Quoi ? ses regards sereins Quoi ? ses regards doux Quoi ? ses regards sereins	Que font-ils ? répandent Que font-ils ? répandent Que font-ils ? répandent Que font-ils ? répandent	Quoi ? le calme Quoi ? le calme Quoi ? la joie Quoi ? la joie

Fig. 12. — Inscription de l'analyse de la phrase *Ses regards doux et sereins répandent le calme et la joie* (Gaultier, 1817, p. 5).

3.4.2 Traitement de la subordination

qui	Le flot		
	— . . . —	apporta	P' lui
		recule épouvanté.	
	Quoi ? le flot qui l'apporta	Que fait-il ? recule épouvanté	

quand	Dieu	donne		aux princes,
	il — . . . —	— . . . —	— . . . —	lui
		plaît,		
			de terribles leçons.	
	Qui ? Dieu	Que fait-il ? donne	Quoi ? de terribles leçons	A qui ? aux princes

Fig. 13. — Inscription de l'analyse de la phrase *Dieu donne aux princes quand il lui plaît, de terribles leçons* (Gautier, 1817, p. 9).

4 Conclusion

1. Du point de vue de la *cohérence interne* :
 1. le système théorique est inscrit dans l'abaque vide
 2. la redondance permet de faire varier cet abaque sans altérer sa cohérence interne
 3. les mêmes outils graphiques permettent d'inscrire un autre cadre formel
2. Du point de vue de la *cohérence concrète* :
 1. Gaultier donne des instructions matérielles explicites pour construire l'abaque. Elle est ensuite remplie.
 2. Certaines variantes sont rendues possibles par la matérialité même des tableaux
 3. D'autres sont rendues quasi obligatoires par les limites du support
3. Du point de vue de la *cohérence externe*:
 1. Certains choix ergonomiques ou de sélection de variantes relèvent de contraintes associées à l'utilisabilité et aux objectifs de formation
 2. La flexibilité dans les modes de lecture des tableaux et le choix qu'ils laissent ouvert en la matière correspond à des objectifs pédagogiques et de démonstration
 3. Pouvoir laisser vierges les éléments qui ne sont pas considérés comme importants augmente la saillance de ceux qui sont inscrits

Références

- Bachimont, B. (2004). *Arts et sciences du numérique : Ingénierie des connaissances et critique de la raison computationnelle* [Mémoire d'Habilitation à diriger des recherches]. Université de technologie de Compiègne.
- Bachimont, B. (2007). *Ingénierie des connaissances et des contenus : Le numérique entre ontologies et documents*. Lavoisier.
- Bachimont, B. (2010). *Le sens de la technique : Le numérique et le calcul* (1-1). les Belles lettres.
- Beauzée, N. (1765a). Inversion. In *Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers* (Vol. 8, p. 838-876). Briasson, David, Le Breton, Durand. <https://enccre.academie-sciences.fr/encyclopedia/article/v11-2665-0/>
- Beauzée, N. (1765b). Paradigme. In *Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers* (Vol. 11, p. 875-907). Briasson, David, Le Breton, Durand. <https://enccre.academie-sciences.fr/encyclopedia/article/v11-2665-0/>
- Beauzée, N. (1765c). Proposition. In *Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers* (Vol. 13, p. 457-500). Briasson, David, Le Breton, Durand. <https://enccre.academie-sciences.fr/encyclopedia/article/v13-1023/>
- Beauzée, N. (1767). *Grammaire générale, ou Exposition raisonnée des éléments nécessaires du langage, Pour servir de fondement à l'étude de toutes les langues* (1-2). J. Barbou.
- Bender, J. B. (avec Marrinan, M.). (2010). *The Culture of Diagram*. Stanford University Press.
- Chervel, A. (avec Institut national de recherche pédagogique). (2000). *Les grammaires françaises : 1800-1914 répertoire chronologique* (2e éd. rev. et augm). Institut national de recherche pédagogique.
- Condillac, E. B. de. (1775). *Cours d'étude pour l'instruction du Prince de Parme* (Vol. 1). Imprimerie royale. <https://archive.org/details/coursdudepourli001cond/>
- de Balignières, Demoyencourt, Ducros (de Sixt), & Le Clerc Ainé. (1829a). *Elemens de grammaire française de l'abbé Gaultier, nouvelle édition entièrement refondue et considérablement augmentée*. Jules Renouard.
- de Balignières, Demoyencourt, Ducros (de Sixt), & Le Clerc Ainé. (1829b). *Grammaire française de l'abbé Gaultier, entièrement refondue et considérablement augmentée*. Jules Renouard.
- Demoyencourt, F. (1845). *Discours sur la vie et les ouvrages de l'abbé Gaultier*. Jules Renouard et cie.
- Du Marsais, C. C. (1769). *Logique et principes de grammaire. Nouvelle édition augmentée du traité de l'inversion*. Libraires associés.
- Gaultier, L. (1787). *Leçons de grammaire, suivant la méthode des tableaux analytique, synthétique et de celui du mécanisme de la grammaire françoise, destinés à apprendre les principes de cette langue par le moyen d'un jeu*. L. Gaultier, Lottin & Les marchands de nouveautés.
- Gaultier, L. (1800). *A method of making abridgements; or, easy and certain rules for analysing authors* (1-2).
- Gaultier, L. (1806). *Méthode pour analyser la pensée sans déranger l'ordre des mots qui l'expriment, ou mécanisme de la composition et de la décomposition des phrases rendu sensible aux yeux par des couleurs et par un tracé de lignes et de colonnes* (2^e éd.). A.-A. Renouard. (Édition originale 1802)
- Gaultier, L. (1817). *Tableaux contenant la construction grammaticale et l'analyse logique des phrases et des périodes françaises , d'après la méthode de L. Gaultier*. L. Colas et A.-A. Renouard.
- Gaultier, L. (1818). *Tableaux contenant la construction graduée des phrases et des périodes latines, d'après la méthode de L. Gaultier*. A.-A. Renouard et L. Colas. https://archive.org/details/gpl_1814826
- Gaultier, L. (1825a). *Lectures graduées pour les enfans du premier âge*. P. Renouard.
- Gaultier, L. (1825b). *Méthode pour analyser la pensée sans déranger l'ordre des mots qui l'expriment, ou mécanisme de la composition et de la décomposition des phrases rendu sensible aux yeux par des couleurs et par un tracé de lignes et de colonnes* (3^e éd.). A.-A. Renouard.
- Gaultier, L. (s.d.). *Méthode pour faire la construction des phrases et des périodes, sans rien changer à l'ordre de la diction latine*. L. Gaultier et A.-A. Renouard.

- Gaultier, L., de Blignières, Demoyencourt, Ducros (de Sixt), & Le Clerc Ainé. (s.d.). *Atlas de grammaire, ou tables propres à exciter et à soutenir l'attention des enfants dans l'étude de cette science*. Jules Renouard. (Édition originale 1807)
- Girard, G. (1747). *Les vrais principes de la langue françoise, ou La parole réduite en méthode conformément aux lois de l'usage, en seize discours; tome premier*. Le Breton. <https://archive.org/details/lesvraisprincip01gira/page/n7/mode/2up>
- Gregov, N., & Mazziotta, N. (2023). Système et argumentation dans les diagrammes syntaxiques d'André Martinet. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 118(1), 1-25. <https://doi.org/10.2143/BSL.118.1.3292777>
- Groupe μ (Éd.). (1992). *Traité du signe visuel : Pour une rhétorique de l'image*. Seuil.
- Hassler, G. (1991). Enseignement de la langue et formation de la pensée : Un objectif « idéologique » de l'enseignement du français au dix-huitième et au début du dix-neuvième siècle. *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, 8(1), 109-119. <https://doi.org/10.3406/docum.1991.1002>
- Jouan, S. (2018). Retour sur la querelle des méthodes pédagogiques au XIXe siècle : Une analyse de l'argumentaire critique contre l'enseignement mutuel: *Les Sciences de l'éducation - Pour l'Ère nouvelle*, Vol. 51(1), 87-109. <https://doi.org/10.3917/lse.511.0087>
- Jussieu, L.-P. de. (1822). *Exposé analytique des méthodes de l'abbé Gaultier*. L. Colas et A.-A. Renouard.
- Kahane, S., & Mazziotta, N. (2022). Les corpus arborés avant et après le numérique. *TAL*, 63(3), 63-88.
- Mazziotta, N. (2022). Syntaxe en n dimensions : Choisir et représenter les espaces d'analyse. *Travaux de linguistique*, 84-85(1-2), 53-72. Cairn.info.
- Nières-Chevrel, I. (2014). Des sources nouvelles pour l'*Ami des enfants* de Berquin. *Revue d'histoire littéraire de France*, 114(4), 807-828.
- Pagnerre, L.-A. (1854). *Notice nécrologique sur M. Jules Renouard, libraire, ancien juge au Tribunal de commerce de Paris, chevalier de la légion-d'honneur*. Pillet fils (aîné). <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb310499407>
- Ricken, U. (1969). La *liaison des idées* selon Condillac et la *clarté* du français. *Dix-huitième siècle*, 1, 179-193.
- Ricken, U. (1978). *Grammaire et philosophie au siècle des Lumières : Controverses sur l'ordre naturel et la clarté du français*. Publications de l'Université de Lille III.
- Shimajima, A. (2015). *Semantic properties of diagrams and their cognitive potentials*. CSLI Publications.
- Wise, M. N. (2006). Making Visible. *Isis*, 97(1), 75-82. <https://doi.org/10.1086/501101>